



# BRÜNDEL GAJAVÖLGYE



VI. ÉVFOLYAM, 4. SZÁM

2009. ÉV DECEMBER HÓNAP

## WEIHNACHTSZEIT

Mir ist das Herz so froh erschrocken,  
das ist die liebe Weihnachtszeit!  
Ich höre fernher Kirchenglocken  
mich lieblich heimatlich verlocken  
in märchenstille Herlichkeit.

Ein frommer Zauber hält mich wieder,  
anbetend, staunend muß ich stehn:  
es sinkt auf meine Augenlider  
ein goldner Kindertraum hernieder,  
ich fühl's, ein Wunder ist geschehn.

*Theodor Storm*



## KARÁCSONYRA

### KÉSZÍTETTÉL JÁSZLAT?

**T**UDJUK, A JÁSZOL AZ ÁLLATOK RÉSZÉRE AZ ÉLETET REJTI. ÉLELEM, A LÉTÜK BIZTONSÁGA VAN BENNE. A JÁSZOL TARTALMA A JÖVŐJÜK ÉS A BIZTONSÁGUK. AKKOR NYUGODTAK AZ ÁLLATOK AZ ISTÁLLÓBAN, HA MINDIG VAN ELŐTTÜK ENNIVALÓ. EZ SZÁMUKRA AZ ÉRTÉK.

A karácsony eseménysorában többször találkozunk vele. Miért olyan fontos ez? Miért emlegetjük annyit? Nem elég tudomásul venni, hogy szerepe van a történetben, és egyszerűen túllépünk rajta? Úgy látszik, nem. Először is azért, mert ismerve a karácsony történetét, nem tartjuk méltónak a helyet. Az Isten Fia emberré lett, és nem jutott neki alkalmasabb hely az emberek között csak egy istálló, s abban trónusként a jászol. Az ember csak ennyit adott a gyermek képében rejtőző Istennek. De Ő elfogadta.

Ahogy az állatok számára a jászolban levő takarmány az ő jövőjük és éltük, úgy a jászolba helyezett kised a mi jövőnk és életünk. Ebben a mozzanatban értékelődik fel számunkra a jászol. Ha az Isten elfogadta tőlünk ezt a viselkedést, és ezen keresztül is adja nekünk ajándékát, akkor számunkra a jászol komoly jel kell, hogy legyen. Olyan szimbólum, mely mércéje lesz az életemnek, embertársaimhoz és Istenhez való viszonyomnak.

Nagy várakozással néztünk a karácsony ünnepe felé. Szerettük volna megtalálni benne a nagy ajándékot, ami az ünnep belső értéke. Az elrejtett kincset azonban csak kemény munkával lehet a felszínre hozni, hogy birtokolhassuk, élvezhessük. Nincs ez másként a karácsony belső értékével sem.

Mivel a karácsony átélése a lélek szerint a legteljesebb, ezért lélekben kell annak igazi gazdagságát megtalálni. Eleink, akiktől oly sok szépet tanulhattunk nagyon komolyan készültek az ünnepre. Mindig a lehető legtöbbet akarták számunkra kibontani abból a szépségből, amit a karácsony magában rejt.

Folytatás a 2. oldalon

KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET

ÉS BÉKÉS, BOLDOG

ÚJ ESZTENDŐT KÍVÁNUNK  
MINDENKINEK!

KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND  
EIN GLÜCKLICHES, GESUNDES NEUES  
JAHR WÜNSCHT

DIE DEUTSCHE MINDENHEITER  
SELBSTVERWALTUNG

## KARÁCSONYRA – KÉSZÍTETTÉL JÁSZLAT?

### Folytatás az 1. oldalról

A legöregebbek emlékeznek arra is, hogy szülei még a karácsonyfa díszítéssel is mekkora örömet tudtak szerezni, pedig mindent maguknak kellett készíteni. Rengeteg feladatot vállaltak, csak hogy karácsony éjszakáján az ő hajlékukban is megszülessen a Kisjézus! A karácsonyfa alatt nem voltak különlegesen drága ajándékok, mégis boldog ünnepet éltek meg a családok.

Honnan volt bennük ez az óriási erő? Miből forrásozott bennük – a sok-sok nehézség ellenére is – ez a boldogság?

Onnan, hogy hitükben, életük folyamán mindig ott hordozták az első karácsony örömét, erejét és gazdagságát, azt a szeretetet, amit Isten Jézusban fogalmazott meg számunkra. De bennük hogyan nem kopott meg mindez? – kérdezhetnénk. Úgy, hogy ápolták, megélték, és keresetény küldetéstudatban továbbadták gyermekeiknek. Ezek a gyermekek még értékelve szülei szeretetét, be is fogadták ezt az ajándékot. Látták az őszinte istenszeretet megnyilatkozását abban is, hogy lélekben is készültek a karácsonyra. Fokozottabban jelen volt az életükben az imádság, a szentmise, és nem mulasztották el az ünnepre a gyónást és áldozást. Mert így éltek meg a lehető legteljesebben a karácsonyt és vihették haza szívükben a maguk karácsonyfája alá, a saját családjukba a Kisjé-

zust. Persze, ehhez kellett a saját szívük és ünnepük jászla is. Vallásos gyakorlataikkal, a gyónással és áldozással alkalmassá tették magukat az ünnep isteni gazdagságának birtoklására. Ott volt szívükben a gondosan elkészített, Isten áldásával bearanyozott jászol, és az ünnepen benne lehetett a Gyermeke, az Isten Fia.

Kedves Olvasó! Sikerült-e Neked – őseid példájára – elkészíteni szívemben a jászolt, ahol méltó helyet adhatsz a Gyermekeknek, aki nálad akar szállást venni? Aki a te szíved rendbe hozott istállócskájában akar lelked jászolának gazdagsága lenni.

Most, hogy elolvastad e sorokat, kérdezd meg magadat: Elkészítettem szívemben a jászolt, melyben fogadhatom a Gyermekeket? Teljes lesz számomra a karácsony?

Remélem, hogy teljes lesz!

*Így kívánok áldott, boldog karácsonyt, Krisztus gazdagságával!*

Horváth Lajos  
plébános



## „VANNAK A LÉLEKNEK RÉGIÓI, MELYBE CSAK A ZENE VILÁGÍT BE”

(KODÁLY ZOLTÁN)

**D**ECEMBER 6-ÁN, A HELYI RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOMBAN MEGRENDEZÉSRE KERÜLT ADVENTI ZENEI TALÁLKOZÓ A FENTI BIZONYÍTÁST FÉNYESEN IGAZOLTA.

Negyedik alkalommal került sor településünkön e szép karácsonyváros rendezvényre. Sokan várták ezt az alkalmat. A templomban megteltek a padosok az érdeklődőkkel, meghittség árasztotta el a teret. A pápai Szent Cecília kórus, a Tési női kórus, a Bakonyoszlopi kórus és a helyi Edelweiß dalkör adott igen színvonalas műsort.

Itta a közönség a fellépő kórusok üzenetét. Megint beigazolódott, hogy a vidék lakosságának is fontos az ilyen jellegű rendezvény.

Simonné Rummel Erzsébet  
Szervező



Közös énekléssel ért véget az adventi zenei találkozó

### HELYESBÍTÉS

Októberi számunkban A Bakonyban is megtermett ebben az évben a dinnye című írásba a 8. oldalon hiba csúszott. A szöveg helyesen a következő: Venczel Mihályné szívesen kísérletezik a Bakonyban kevésbé honos növényekkel. Kertjében ezen a nyáron 5 kg 60 dkg-os dinnye termett. Kertjének talaja úgy tűnik kedvez az óriástököknek is. Egyik példány ebből **26 kg 25 dkg**-ra nőtt.

*Az óriástök tömegének kereken 20 kg-mal történő kurtításáért informátorunk nevében is elnézést kérünk.*

A szerkesztők

## BÜSZKESÉGEINK

**2**009. DECEMBER 10-ÉN VESZPRÉMBEN A HELYÖRSÉGI MŰVELŐDÉSI OTTHONBAN VOLT AZ IDEI ORSZÁGOS DIÁKOLIMPIÁN 1-3. HELYEZÉST ELÉRT TANULÓK ÉS FELKÉSZÍTŐ TANÁRAIK, EDZŐIK RÉSZÉRE ÉV VÉGÉN MEGTARTANDÓ DÍJTADÓ ÜNNEPÉLY.

A bakonyánai iskolából elismerésben részesültek: Fürst Fruzsina, Kerner Erika, Valler Rebeka, Tóth Martina tanulók, valamint felkészítőik: Bohon Gabriella testnevelő és Valler Ervin.

Iskolánk tanulói az eredményes szereplésnek köszönhetően évek óta részt vehetnek ezen a nivós ünnepségen. Külön büszkeség számunkra, és dicséret illeti diákjainkat, felkészítőiket, hogy azon a gálán, ahol nagyrészt városi rangú települések nagy létszámú iskolái képviseltették magukat, elhangzott Bakonyána neve is.

Gyermekeink, a lehetőségeink függvényében szerényebb körülmények között készülhetnek egy-egy sportversenyre, de lelkesedésük, tenni akarásuk annál nagyobb, melynek pozitív eredménye megmutatkozott már számos atlétikai és több sportmérkőzésen. De a sportversenyek mellett ne felejtszünk el megemlékezni más egyéb versenyre, vetélkedőre készülő, és ott szép teljesítményt nyújtó diákjainkról és felkészítőikről sem. Hosszú lenne felsorolni, hogy akár csak a 2009-es esztendőben hány és hány versenyre készültek gyermekeink, és értek el rangos kistérségi, megyei vagy országos helyezést.



Valler Rebeka, Bohon Gabriella testnevelő tanár, Tóth Martina, Fürst Fruzsina, és Kerner Erika, kezükben az elismeréssel

Ne is tekintünk mindig ilyen magasságokba, hiszen lábaink előtt is kincsek hevernek! Gondoljunk csak a karácsonyi versmondókra, az idősek napján táncolóokra, szavaló, éneklő gyermek arcocskákra, az évnyitó ünnepélyen remegő hangon verset mondó picik elsőszeinkre, az iskolai ünnepélyek bátor "Petőfijeire". Bizony ezekre az alkalmakra is fel kell készülni, és mindezek mögött nagy be-

fektetett munka áll. A próbák sora, az izgalom, a lelkesedés itt sem kisebb, mint egy rangos megmérettetésen!

*Ehhez a munkához kívánok mind a gyermekeknek, mind a pedagógusoknak a 2010-es, valamint a további esztendőkre is erőt, egészséget, és további sikereket!*

Friedrich Krisztina

## AJÁNDÉKCSOMAGOT KAPTUNK

**A**ZIRCI EVANGÉLIKUS PÜNKÖSDI KÖZÖSSÉG 5 BAKONYNÁNAI NAGYCSALÁD KARÁCSONYÁNAK SZEBBÉ, GAZDAGABBÁ TÉTELÉT VÁLLALTA ÉLELMISZERCSOMAGOK FELAJÁNLÁSÁVAL.

Iskolánk azon szándékára, hogy segíteni tudjunk apró gyermekeinken, a pünkösdi közösség azonnal reagált. A szeretetszolgálat támogatásával karácsony előtt néhány nappal öt olyan családot kereshetünk fel, ahol több kisgyermek nevelkedik, így a szülőkre nagyobb terhet ró, mind a karácsonyfa alá, mind az ünnepi asztalra "gazdagságot" varázsolni. Reméljük, ezzel az ajándékcsomaggal, mely az alapvető élelmiszerek kivül a gyermekeknek édességet is tartogat, csökkenteni tudjuk a karácsony okozta anyagi terheket, segítséget nyújtunk a szülőknek, vidámságot a gyermekeknek.

*Köszönet érte!*

Friedrich Krisztina

## ISKOLÁSOK SZÍNHÁZLÁTOGATÁSA VESZPRÉMBEN

**N**AGY ÉLMÉNYBEN VOLT RÉSZÜK AZ ISKOLA ALSÓ TAGOZATOS TANULÓINAK.

A Német Kisebbségi Önkormányzat anyagi segítségével ünnepi ajándékként színházlátogatáson vehettek részt. A Veszprémi Petőfi Színházban megnézték a Csizmás Kandúr című mesjátékot. A modern feldolgozás, a közvetlen előadásmód magával ragadta a gyerekeket. A színészek bevonták a játékba a kis nézőket, alkalmanként néhányan a színpadra is felmehtek, együtt játszottak a színészekkel. A darab végén felcsattanó óriási taps is bizonyította, hogy a gyere-



Jelenetkép a Csizmás kandúr című előadásból  
Forrás: [www.petofiszinhas.hu](http://www.petofiszinhas.hu)

kek jól érezték magukat, igazi élményekkel térhettek haza.

Müller Józsefné

## ŐSZEZEL TÖRTÉNT

**A Z ŐSZ ESEMÉNYDÚSAN TELT AZ ÓVODÁBAN. A GYEREKEK RENGETEG ÉLMÉNNYEL ÉS TAPASZTALATTAL GAZDAGODTAK.**

A jó idő lehetővé tette, hogy nagy sétákat tegyünk a közeli erdőben. A gyerekekkel megfigyeltük, hogy változik a természet, hogy viselkednek az állatok, gyűjtöttük az őszi „kincseit”. Az összegyűjtött terméseket és színes faleveleket felhasználtuk az óvodai barkácsolások során, az elkészült alkotásokkal őszi hangulatot varázsoltunk a csoportszobákba.

Az őszi munkákban, mint a szüret és betakarítás is szívesen vesznek részt a gyerekek. A szülők által küldött gyümölcsöket és zöldségeket is változatosan használtuk fel. A közösen elkészített salátákkal a gyerekek étrendjét tettük változatosabbá.

Október 7-én a „Gyerekekért” alapítvány jóvoltából egy ugráló vár felállítására került sor az óvoda udvarán. A gyerekek önfelelt ugrálással töltötték a délutánt, a szórakozást arcfestés tette még színesebbé.

Október 17-ét nagy izgalommal várták a nagycsoportosok, ezen a szombati napon kirándulást szerveztünk a budapesti Planetáriumba. „A süni és a csillagok” című előadást néztük meg. Nagyon sok érdekes dolgot tudtunk meg a minket körülvevő bolygókról, csillagokról és a Földről. Az utazástól fáradtan, de élményekkel gazdagodva tértünk haza.

November 5-én bábszínházi előadáson vettünk részt a kultúrotthonban. Három őszi hangulatú mesét láthattunk. (A gomba



Nagyon sok érdekes dolgot tudtunk meg a minket körülvevő bolygókról, csillagokról és a Földről

alatt, Az alma , A rút kiskacsa) Mindenkinek nagyon tetszett az a gyerekek nagy tapssal fejezték ki tetszésüket.

A Márton napi felvonulást ebben az évben is nagy készülődés előzte meg. A Szivárvány csoport egy kedves jelenettel a Süni csoport pedig egy táncsal készült erre a napra. A szülőkkel közösen, egy hangulatos barkács-délutánon színes lampionokat

készítettünk. A rossz idő ellenére mindenkinek jól érezte magát.

A következő évszakban is hasonlóan gazdag programokkal próbáljuk a gyerekek napjait színesebbé tenni.

*Janás Ferencné  
óvónő*

## MIKULÁS A BUSZON?

**I**GEN.  
**A NÁNAI MIKULÁS A BUSZT IS TUDJA VÉZETNI.**

Kedves színfoltja volt december 6-án a Zirc - Bakonyháza útvonalon közlekedő „Mikulás - busz” az érintett településeknek. Így is lehet örömet szerezni polgártársainknak és gyermekeinknek.

Példamutató és nem elképzelhetetlen, hogy egyedülálló, amit a mi buszos Mikulásunk hosszú évek óta megtesz a gyerekek nagy ünnepének szebbé, hangulatosabbá, komfortosabbá tételéért.

*Köszönjük Neked Mikulás bácsi!*

*És ne hagyd abba, jól „csinálod”!*

*Várunk jövőre is!*



# NÁNA-TALÁLKOZÓ - 2009. OKTÓBER 10.

**O**KTÓBER 10 - SZOMBAT.  
HAJNALI FÉL HATKOR JELEZ  
AZ ÉBRESZTŐ.

Hétvége van, de fel kell kelni, mert 6 órakor indulunk Alsónánára.

A mai napon javarészt az Edelweiss Dalkör tagjai képviselik Bakonyánát az időről-időre megszervezésre kerülő Nána-találkózón.

Tegnap már buzgón csomagolt a társaság. Befér, nem fér be? - kérdezték egymástól. Felpakoltuk a Falumúzeumból azokat a tárgyakat, melyekből kisebb kiállítás keretében be tudjuk mutatni, milyen volt Bakonyána régen és most. Kerültek a tárlati anyagba képek, újságcikkek, miniatürizált bányászszerszözök, hímezsek, régi használati tárgyak és még sok egyéb.

Felkészült a csapat a főzőversenyre is. A kellékek a csomagtartóban. A dalkör tagjai között két képzett szakácsnő is található. Strausz Ferencné Marika lesz a főszakács.

Két járművel utaztunk, velünk tartott a falu részéről kinevezett „operátor”, Prém Balázs is, hogy megőrökítse a nap eseményeit.

A dalkör már hetekkel ezelőtt megkezdte a felkészülést, hogy méltóképpen képviselhesük településünket a találkózón.

Két és fél óra alatt értünk a Tolna megyei kisközségbe, Alsónánára. Mi voltunk az első fecskék, ha a helybelieket nem számítjuk. A kb. 700 fős településen már izgatottan és nagy örömmel várták a vendégeket. Bármerre néztünk, minden azt jelezte, milyen szeretettel, gondossággal, körültekintéssel készültek a házigazdák a rendezvényre. A környezet, az irányunkban mutatott figyelmesség! Ilyen barátságos, megtisztelő fogadtatásra nem is számítottunk. Minden gesztus, minden szó azt mutatta,



hogy megbecsült részei vagyunk a mai napnak. Talán még a jó időt is a vendégek kedvére rendelték!

Az általános iskola egyik helyiségében köszöntötték minket, majd elfoglaltuk a részünkre kijelölt sátoros és „belaktuk”.

Mindenki sürgött-forgott, díszített, pakolt. A fiú szakasz (Kropf Miklós, Prém Balázs, Valler Tamás) összeállította a főzőapparátust. A szakácsnők és konyhalányok előkészítették a főzéshez szükséges alapanyagokat. Hozzávalókat hoztunk is, kapunk is, így tele lett a kondér.

Aki már kivette a részét a munkából rövid helytörténeti sétára indulhatott. Megtekintették a pincsort - az alsónánai bor ugyanis jó hírnek örvend, magam is alátámaszthatom -, majd a templomot, és nem utolsósorban egy helyi művész bemutatkozó kiállítását is. Képei és gobleinjei egyedi szemléletűek voltak és élvezetes látványt nyújtottak.

A délelőtti folyamán egyre másra érkeztek a többi NÁNA-k is: Felsőnána (Tolna megye), Tiszanána, Kiszána (Heves megye) és végül a szlovákiai Nána. Alsónána erdélyi társközsége is képviseltette magát egy vérbeli és beleváló cigányzenei együttesel, akik már „Jó ebédhez szól a nótá” programot szolgáltattak minden vendégcsapat részére. Dalos kedvűek lévén, ránk sem lehetett panasz. Sok-sok nézelődő állt meg a sátrunknál, mi is körbejártuk a többi község

sátorait. Sok ismeretlenből lett kedves ismerős ezen a délelőttön. A déli harangszó és korgó gyomrunk jelezte, ebédidő van. Jó szívvel invitáltunk olyan vendégeket is asztalunkhoz, akik nem főztek a mai napon. A szakácsnő méltán feszíthetett kötényében, aki evett a főztjéből, csak dicsérettel illette. Főzőtudományát hivatalos elismerés is méltatta, Bakonyánára lett a főzőverseny első helyezetteje.

Délután a helyi közösségi épület udvarán felállított sátorban folytatódott a rendezvény. Kezdődött az országzászló átadás tiszteletére összeállított köszöntővel - verses-zenés programmal, folytatódott a helyi dalkör és gyermek színjátszó csoport előadásával. A vendég együttesek is hamarosan sorra kerültek. Végezetül a falvak polgármesterei, alpolgármesterei rövid bemutatkozással és köszönetnyilvánítással fejezték be a műsort.

Ezt követte a szüreti felvonulás, melyen régi népi hagyományokat elevenítettek fel. Színes és pezsgő forgatagban vonultak végig a falun, itt-ott megálltak, énekes és táncos életképeket, régi ünnepi szokásokat láthattunk a többségében fiatalokból álló helyi szereplőktől.

A felvonulást követően a házigazdák megajándékozták a vendégcsapatok minden tagját egy-egy emlékpólvával, mutatós üvegpohárral, hogy emlékezzünk jó szívvel erre a szép napra, a jó barátokra, a közösségi összetartásra és arra, hogy nem vagyunk egyedül a világban. Sok miénkhez hasonló település küzd a fennmaradásért, a hagyományai, értékrendje megőrzéséért. Ezek a pillanatok segítik megacélozni a lelkünket, hogy továbbra is a szabadidőnkben, fizetség, sokszor elismerés nélkül is van értelme őrizni a lángot a következő nemzedékek számára. Ez az üzenet. Hallgassátok!

*Soósné Regénye Csilla*



# FRAGEN ZUM THEMA „WEIHNACHTEN“

**Kérdez: Hegedűs Gabriella**

**Válaszol: Ferdinand Emmrich Jadeból**

**- Wie läuft bei Ihnen der Advent und die Vorbereitungen für die Weihnachtsen? Was machen die Menschen zur Adventszeit?**

- Das lateinische Wort „adventus“ bedeutet wörtlich „Ankunft“. Damit ist die 4-wöchige Zeitspanne der Erwartung und Vorbereitung auf das bevorstehende Geburtsfest Jesu gemeint. Die meisten Menschen sind Christen und freuen sich auf das „Wiegenfest“, die „Heilige Nacht“ wie Weihnachten sonst auch genannt wird. Mit größeren Geschwistern werden kleine Geschenke aus Holz gebastelt. Die Kinder schreiben Wunschzettel an den Nikolaus, an den Weihnachtsmann und an das Christkind. Ungefähr 50 km von hier entfernt ist ein Ort, der heißt Nikolausdorf. Da kommt jetzt so viel Kinderpost an, dass viele Frauen helfen müssen, alle diese netten Briefe zu beantworten. Ein besonderer Höhepunkt in der Adventszeit ist der Nikolaustag. Da stellen die Kinder ihre geputzten Stiefel in den Hausflur. Und der Nikolaus füllt sie mit Süßigkeiten, Weißbrot und Obst. Am Wochenende gehen die Leute aus den Dörfern in die kleinen und größeren Städte. Man kann kleine Geschenke kaufen, oder bummelt einfach nur so.

**- Gibt es spezielle deutsche Traditionen und Speisen?**

Eine Tradition in ganz Deutschland ist der Adventskranz. Den gibt es in jeder Kirche,

in jedem Haus und oftmals auch in Geschäften. Jede Woche wird eine Kerze mehr angezündet, bis ab 4. Advent alle 4 Kerzen brennen und symbolisch Licht in die Dunkelheit bringen. In früheren Zeiten gab es auch das Bleigießen. Je nachdem wie das Blei beim Schmelzen verlief, orakelte man daraus die Zukunft. Eigentlich ein heidnischer Brauch, der heute oftmals noch am Sylvesterabend für Spaß sorgt. Tradition sind auch die wunderschönen Konzerte, wo Chöre und instrumentale Gruppen, meistens in den Kirchen, den Menschen einige behagliche musikalische Stunden bescheren. Eine besondere Spezialität ist das „Grünkohlessen“. Egal, welches Wetter, man läuft in großer Gruppe draußen herum, macht alle möglichen Spiele und spaßigen Unfug, bis zu 10 km Spaziergang riesigen Hunger auf Grünkohl, mit Kartoffeln und verschiedenen Sorten passender Wurst und Fleisch.

Etwas adventlicher geht es dort zu, wo die Mutter nachmittags mit den Kindern zu Hause ist. Denn dort werden Plätzchen und Kekse nach alten Rezepten gebacken, Hörnchen, Pfannkuchen, Mutzenmandeln, Brezeln und „Stutkerl“. Eine schöne Tradition war früher das Bratapfelessen. mit Rosinen und Vanillesoße.

**- Wie bereiten sich die Kinder auf die Weihnachtsen vor?**

- Die Kindern auch wenn sie klein sind, merken sie, dass diese Zeit etwas ganz besonderes ist. Die Menschen haben mehr Zeit füreinander, sind freundlicher als sonst. In der Schule lernt man im Religionsunterricht oder in der Sozialkunde biblische Einzelheiten. Natürlich stehen für Kinder die Geschenke im Mittelpunkt. Und so basteln die Kinder sehr gerne, häufig Laternen, mit denen sie durch die Straßen ziehen. Wenige Wochen vor der Adventszeit, am 11.11. zu St. Martin ziehen sie von Haus zu Haus und singen. Dafür bekommen sie Süßigkeiten von den Familien. Oder sie studieren kleine weihnachtliche Theaterstücke ein, sogenannte „Krippenspiele“. Das wird dann in der Schule oder am Wochenende in einem Saal aufgeführt.

**- Sind die Häuser ausgeschmückt?**

- Ja sehr, draußen wie drinnen. Jedes Haus hat Schwippbögen mit echten oder jetzt meist elektrischen Kerzen auf den Fensterbänken

stehen. Lichtschläuche am Dach, am Balkon, kleine Lichterketten auf Bäumen und im Garten symbolisieren, dass wir Menschen es sind, die Licht in die Dunkelheit bringen können und wollen. Besonders geschmückt sind die Kirchen. Dort hängen sehr große Adventskränze und neben dem Altar stehen ab Weihnachten Krippen mit oftmals lebensgroßen Figuren. Über die Straßen der großen und kleinen Städte sind fantasievolle Lichterketten gespannt, Netze mit leuchtenden elektrischen Kerzen sind in den Bäumen. Das sieht alles ganz toll aus. In kleineren Dörfern wie bei uns in Jade haben die Geschäfte an der Außenmauer zur Straße leuchtende Sterne angebracht. Das sieht auch gut aus bis Mitternacht, dann werden sie ausgemacht.

**- Bei uns sind die echten Weihnachtsen „die weißen Weihnachtsen“, wie ist das Wetter bei Ihnen?**

- Wir leben hier an der Küste mit einem feuchten, wintermilden Meeresklima. Schnee ist seltener als noch vor 10 Jahren. Wenn es schneit, sieht es nur auf dem Dach und im Garten schön aus, oder der Rauhreif liegt auf den Bäumen – ein Kunstwerk wie es Menschenhand nie schaffen kann. Natürlich friert es hier auch, aber nicht so viel und so kalt wie bei Euch. Nicht jedes Jahr, aber doch alle paar Jahre frieren die kleinen und größeren Seen zu.

**- Spielen die persönlichen Überraschungen eine wichtigere Rolle oder kaufen Sie lieber Geschenke in den Geschäften?**

Ich habe immer ein kleines Notizheft bei mir, in das ich das ganze Jahr alles aufschreibe, was sich Mitglieder meiner Familie wünschen. Und das hilft mir in der Adventszeit prima. Da ich selber nicht so gut basteln kann, kaufe ich lieber Geschenke ein.

**- Wie wird der Weihnachtsbaum ins Zimmer gebracht?**

- Das ist meistens lustig, nur für den Vater nicht. Zu Hause wird der Baum ausgepackt und liegt bis zum 21. Dezember draußen an frischer Luft. Wir brauchen den Baum keine Treppen herauf zu tragen, sondern nur durch die Terrassentüre ins Wohnzimmer bringen. Dann wird der Baum geschmückt, mit allem was wir dazu haben. Es gibt aber auch einige Leute, die wollen keinen Weihnachtsbaum im Zimmer haben. Sie stellen dann den Weihnachtsbaum auf den Balkon oder die Terasse.

Gabriella Hegedűs



Ferdinand Emmrich

# HAJÓKIRÁNDULÁSON VOLTUNK

**S**ZEPTEMBER 27-ÉN, A NYÁRIAS ÓSZ UTOLSÓ LEGSZEBB NAPJÁN 66 FŐVEL ELINDULTUNK BUDAPESTRE, HOGY A FŐVÁROST ÉS A DUNAKANYART, EURÓPA KÉK SZALAGJÁRÓL, A DUNÁRÓL CSODÁLHASSUK MEG.

Diákok és idősebbek egyaránt jól érezhették magukat, hiszen a táj csodálatos volt, a büfében finom kávét és sört lehetett kapni, és a hazai ízek is előkerültek a táskákból. Az asztaltársaságoknak volt itt bőven idő még arra is, hogy nyugodtan beszélgethettek egymással az 5 és fél órás hajóút alatt. Végre egy kirándulás, ahol nem kellett gyalogni. No, azért egy keveset mégis csak kellett, hiszen hazafelé jövet még megálltunk Székesfehérváron, és megnéztük a Bory várat. Az utazási költségeket ezúttal a Német Kisebbségi Önkormányzat és a Községi Önkormányzat vállalta át, a résztvevőknek csak a hajójegy árát kellett befizetni. Ez a nap kiváló alkalom volt arra is, hogy elfeledjük gondjainkat legalább egy napra, és feltölthessünk.

*Sné*



Diákok és idősebbek egyaránt jól érezhették magukat, hiszen a táj csodálatos volt.



Ez a nap kiváló alkalom volt arra, hogy elfeledjük gondjainkat legalább egy napra, és feltölthessünk.

## MEGFOGYVA BÁR, DE TÖRVE NEM...

**A** HELYI WASSERFALL HARMONIKACSA PAT LÉTSZÁMA UGYAN LECSÖKKENT, DE TOVÁBBRA IS VÁLLALTAK ÉS VÁLLALNAK FELLÉPÉSEKET ÚGY A KÖZELI TELEPÜLÉSEKEN, MINT AKÁR A SZOMSZÉDOS MEGYÉKBEN IS.

Felsőörs, Nagyesztergár, Pusztavám, Jásd, Csesznek és Székesfehérvári fellépéseiken túl, természetesen a helyi rendezvények állandó fellépői voltak 2009-ben ők is, a közönség legnagyobb meglepedésére. Bízunk abban, hogy szorgalmuk révén a következő években is gyakran hallhatjuk még őket, akár nagyobb létszámmal is.

*Sné*



## VÁNDORKIÁLLÍTÁS TELEPÜLÉSÜNKÖN

**A** BAKONY KINCSEI CÍMMEL VÁNDORKIÁLLÍTÁSNAK ADOTT HELYET KULTUROTTHONUNK DECEMBER 6-TÓL DECEMBER 13-IG.

15 kistérségi település adta össze e kiállítás anyagát, melyen keresztül benyomást kaphattunk a régmúlt idők divatjáról, használati tárgyaíról, de a ma élők keze munkáit is megcsodálhattuk a csuhé figurákon vagy a festményeken keresztül. Bepillanthattunk Békefi Antal bakonyi mesegyűjteményébe, vagy Hegedűs Vendel verseit is olvasgathattuk. A kiállítás még tavaszig lesz látható a kistérség falvaiban.

*Sné*





# NÉMET NEMZETISÉGI KULTURÁLIS VETÉLKEDŐ

**2009. NOVEMBER 20-ÁN NÉMET NEMZETISÉGI KULTURÁLIS VETÉLKEDŐN VETEK RÉSZT ISKOLÁNK TANULÓI VÁROSLÓDÓN.**

Tánc kategóriában a hagyományörző csoport tagjai (Sashalmi Erika, Szilizlicsenkó Erzsébet, Schönggrundner Hajnalka, Szüsenstein Zsanett, Szabó Bernadett, Makadám Krisztina, Makadám Patrícia, Hüll Réka, Mészáros Éva, Vincze Réka, Blaskó Alexandra, Vincze Vivien, Berkes Mercédesz), vers és prózamondó kategóriában Frómann Kamilla és Valler Klaudia képviselték a bakonyánai iskolát. A táncosok felkészítője: Szöllősi Attiláné, a versmondóké Nagy Katalin tanárnő volt.

A verseny 11 órakor kezdődött egy

ünnepélyes megnyitó után a helyi kultúrotthonban, illetve az iskolában. Táncsoportunknak nem kellett sokáig izgulni, mert negyedikként léphettek színpadra. Néhány kisebb hibától eltekintve ügyesen helytálltak a tanulóink. Ezután már a nézőtérrel élvezhették a többi csoport színesebbnél színesebb műsorát.

A csapatok bemutatójának végén megvendégelték a versenyzőket, és táncház szórakoztatta az érdeklődőket az értékelésig.

A bakonyánai csoportot a zsűri bronzminősítéssel értékelte.

*Gratulálunk a résztvevőknek és köszönjük munkájukat!*

*Szné*

A sikeres szereplés után már fellélegezettek a Táncsoport lelkes tagjai



Táncsoportunk lelkes tagjai a színpadon

## TALÁLÓS KÉRDÉSEK

- Hogy hívják Albert Einstein torz testvérét?  
- Frank Einstein. \*
- Hogy hívják azt a ragadozót, amelyik bűnözőket eszik?  
- Gonosztevő. \*
- Hogy hívják azt a nőt, aki nem vette be a tablettát?  
- Anyu! \*
- Hogy hívják Röntgen úr feleségét?  
- Röntgenné Ultra Ibolya. \*
- Hogy hívják az orosz számítógép-hálózatot?  
- Nyet-work. \*
- Hogy hívják Szent István szellemét?  
- Vajkrém.

## ANYÓSSZELÍDÍTŐ MÉZES KRÉMES

Négy darab mézes lapot sütsz, a mézes tésztába fahéjat és szegfűszeget is keversz, amíg kihűl a tészta, addig 1 zacskó vaníliapudingot, egy fél pohár búzadarát, 1 tojást és 5 evőkanál cukrot felfőzöl félháromnegyed liter tejjel, úgy, hogy egy masszív kemény állagú krémet kapj. Ezt kihűtöd.

1 kockamargarint, vagy vaját (a nagyim mindig vajjal készítette) habosra keversz kb. 10-15 dkg porcukorral és a kihűlt krémmel összedolgozod.

A krémes összeállítása: 1 lap, rá a krém kb. 1 cm vastagon, rá 1 lap, erre szilvalekvár, rá 1 lap, újra a krém, 1 cm vastagon és a negyedik lap.

Egy kicsit vársz, amíg a lap megpuhul a krémtől, és ekkor a tetejére csoki mázat készítesz: kakaópor, margarin, tej és cukor keverékét felforralod, ezt szépen egyenletesen ráöntöd a lapra.

Napokig finom. Vizes késsel kell szeletelni, én mindig csak annyit vágok fel, amennyire épp szükség van.

## ARANYÉRMEK CSIRKEMELLBŐL

Hozzávalók: 2 db csirkemell filé 1 fej vöröshagyma 1 nagyobb padlizsán szeletekre vágva 1 dl olaj

Elkészítés: A csirkemelleket keresztben ujjnyi vastag szeletekre vágjuk, majd félbehajtvva nyársra húzzuk. Egy keverőtálban összekeverjük a fűszerkeveréket az olajjal, hozzáadjuk az apróra vágott vöröshagymát. Sütés előtt 20-30 perccel megkenjük a húst a páclével, majd forró serpenyőben hirtelen mindkét oldalát megsütjük. Közben a padlizsánt felszeleteljük, besózzuk és egy darabig állni hagyjuk. Utána alaposan lecsepegtetjük és szintén megsütjük. A nyársakat a padlizsánnal körítve tálaljuk. Az ételt szabadban is készíthetjük grillezve vagy roston sütvé.



## GALILEO PROJEKT

**A GALILEO EGY MŰHOLDAS NAVIGÁCIÓS RENDSZER, AMELY PONTOSABB FÖLDRAJZI ADATOK KÖZLÉSÉRE KÉPES, MINT A HADI CÉLOKRA KIFEJLESZTETT AMERIKAI GPS VAGY AZ OROSZ MEGFELELŐJE, A GLONASSZ, ÁLLÍJA AZ ESA, AZ EURÓPAI ŰRHIVATAL.**

A Galileo első eleme, a GIOVE-A egy 3,4 milliárd eurós befektetés eredménye, melyet 2005. december 28-án, magyar idő szerint szerda reggel lőttek fel az űrbe.

Az EU célja nem csupán a precíz földrajzi helymeghatározás, hanem a Galileo kereskedelmi célokra való felhasználása is.

Az európai rendszer méter, sőt gyakran centiméter pontosságú helymeghatározást tesz majd lehetővé, idézte az APA hírügynökség Stephan Mayer, a német légi- és űrközlekedési ügynökség (ALR) munkatársának szavait.

A GPS katonai ellenőrzés alatt áll, és krízishelyzetben a jelét zavarják, sőt rövid időre ki is kapcsolhatják, ezzel szemben a Galileo vezetése civil kézben van, ami garantálja a kereskedelmi felhasználók számára a rendszer pontosságát.

A nyitott rendszer mellett, amelyet a GPS-hez hasonlóan bárki igénybe vehet, a rendszerhez tartozik kritikus biztonsági (légiközlekedés), kereskedelmi (járműflották) és zavarás biztos közrendvédelmi

(rendőrségi) szolgáltatás. Ezekén kívül tervben van kereső- és mentőszolgáltatás indítása is.

Mindezek mellett az ENSZ úrirodája azt is tervezi, hogy összehangolja az amerikai GPS-t, az orosz Glonass-t és az európai Galileo-t. Amennyiben ez megvalósításra kerül, egyetlen egy készülékkel fogható lesz mindhárom vezérlő rendszer.

**Költségvita:**

Wolfgang Tiefensee, Németország közlekedési minisztere azt nyilatkozta, hogy a vállalatok képtelenek megegyezni a rendszer finanszírozását illetően, ezért ez valószínűleg azt eredményezi, hogy az európai adófizetőknek kell majd nagyobb összeggel hozzájárulniuk a navigációs rendszer költségeihez.

Az eredeti elképzelés szerint a projekt beindításához az EU 1 milliárd euróval járult volna hozzá, a telepítési fázis 2 milliárd eurós költségeinek pedig az 1/3-át állta volna. A maradék 2/3-ot és a későbbi üzemeltetési költségeket a magánszektorra kellett volna állnia – írja a BBC

A Galileo-projekt az „úrzsaru” szerepét vállalja magára, melynek révén megelőzhető a kozmikus karambolok. Az automatikusan működő rendszer nemcsak külön-



külön képes irányítani egyes műholdakat, de összhangba is hozza mozgásukat. Kidolgozásában az izraeli Technion Intézet, a svéd Chalmers University, a Cseh Tudományos Akadémia kutatóintézei, a brit Királyi Meteorológiai Társaság, valamint a spanyol Starlab és az Atos cég vett részt.

A projekt indítását 2008-ra tervezték, azonban csúszás következett be, mivel az Európai Bizottság által meghatározott időpontig, 2007. máj.10-ig nem született meg egyezés öt európai ország (angol, német, francia spanyol és olasz) 8 vállalata között a költségek egymás közötti felosztására vonatkozóan 30 űrszondából álló navigációs rendszer 4 eleméről született csak szerződéses megállapodás. A zavartalan működéshez 27 műhold szükséges, a maradék 3 tartalékként van fenntartva. A rendszert a Münchenhez közeli Oberpfaffenhofenben felépülő új irányító központból vezérlik majd.

Előreláthatólag, a helyzet jelenlegi állása szerint az utolsó szonda fellövésére 2011-12-ben fog csak sor kerülni.

*„Europe Direct Információs Hálózat”  
Eötvös Károly Megyei Könyvtár,  
Európai Információs Pont*

## TISZTELT BAKONYNÁNAI POLGÁRTÁRSUNK!

Egyre többet hallhatunk az Európai Unió pályázatairól, ezen belül a Lieder pályázatokról is. A Lieder (III. tengely) „vidéki örökség megőrzése” című pályázati kiírásban lehetőségünk nyílik a műemléki védelem alatt álló templomunk külső felújítására pályázni.

Egy műemléki épület felújítási pályázathoz felújítási tervet kell készíteni, ami a pályázat és költségvetésnek alapja lesz! Ezt a település életében nagy horderejű munkát csak összefogással, a település lakóinak áldozatkész és nagylelkű adományaival tudjuk megvalósítani. A közös cél sikere érdekében az Oktatási, Kulturális és Sport Alapítvány elkülönített számlát nyitott „Templom felújítás” céljára. Az alapítványhoz érkező adományokról igazolást kap minden nagylelkű adományozó, amely alapján 2009. évi támogatásának 30%-a a Személyi jövedelemadóijából visszaigényelhető. Sajnos 2010. január 1-től ezt a kedvezményt is megvonja a kormány. Javasoljuk, hogy családon belüli SZJA fizető nevében történjen befizetés, amennyiben még ez évben segíteni tudja, és kívánja a nemes célt. Az alapítványi befizetésekről és felhasználásokról a faluújságban folyamatosan tájékoztatjuk a lakosságot. Nagylelkű adományait a Takarékszövetkezetnél megnyitott „Templom felújítás” elnevezésű 73900229-11079233 számú alszámlára tehetik meg.

Adományait előre is megköszönve, tisztelettel:

**Kropf Miklós**  
Polgármester

**Horváth Lajos**  
Plébános

**Simonné Rummel Erzsébet**  
Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke

**Szakács Lászlóné (Sashalmi Beáta)**  
Oktatási, Kulturális és Sport Alapítvány elnöke

## DER ADVENTSKALENDER

Auch der Adventskalender zählt zu den jüngeren Brauchen der Vorweihnachtszeit. Ende des 19. Jahrhunderts fragte ein ungeduldiger kleiner Bub täglich seine Mutter, wann endlich das Christkind käme. Die Mutter nahm eine Karton, unterteile ihn in 24 Felder, an die sie je eine Süßigkeit befestigte. Jeden Tag durfte der kleine Junge, er hieß Gerhard Lang, nur ein Stück herunternehmen. Als er am 24. Dezember das letzte Stück gegessen hatte, führte ihn seine Mutter am Abend in das festlich geschmückte Weihnachtszimmer: Die Idee mit dem Karton gefiel dem Jungen so gut, daß er als Erwachsener Hersteller von Adventskalendern wurde. So wissen heute die Kleinen während der Adventszeit ganz genau, wie lange es noch dauert, bis das Christkind zu ihnen kommt.

## VÁRHATÓ PROGRAMOK, RENDEZVÉNYEK A KÖZELJÖVŐBEN

A téli tanítási szünet ideje: 2009. december 23. - 2010. január 03-ig.  
Utolsó tanítási nap: 2009. december 22., kedd, első tanítási nap 2010. január 04., hétfő.  
Kristkindlizzók falujárása: 2009. december 24.  
Betlehemezők falujárása: 2009. december 21-től



## ANYAKÖNYVI HÍREK LAPZÁRTÁIG

### SZÜLETÉS:

Moór Benedek Konrád 2009. 06. 25.  
Szülei: Moór Balázs és Czepek Kornélia

Svéd Kíra 2009. 11. 19.  
Szülei: Svéd Zoltán és Koczor Éva

Gratulálunk!

### ELHALÁLOZÁS:

Fürst István 2009. 09. 30. élt: 73 évet  
Forsthofer Lőrinc 2009. 10. 10. élt: 89 évet

Nyugodjanak békében!



## A NŐI FOCI 2009-BEN

### TABELLA A 2008 – 2009. ÉVI BAJNOKSÁGRÓL

	M.	Gy.	D.	V.	Rg.	Kg.	GK.	P.
1. Ercsi	20	19	1	0	126	26	100	58
2. Köfém	20	16	0	4	157	48	109	48
3. Arisz	20	13	0	7	111	63	48	39
4. Bakonyháza	20	12	1	7	67	63	4	37
5. Csetény	20	11	0	9	74	57	17	33
6. Pálhalma	20	10	2	8	57	56	1	32
7. Tác	20	9	0	9	57	50	7	29
8. Mór I	20	8	4	8	54	53	1	28
9. Mór II	20	2	3	15	40	95	-55	9
10. Bicske	20	1	2	16	31	126	-95	5
11. Sárszentágota	20	1	1	17	28	172	-144	4

**T**AVALYI EREDMÉNYÜNKET SIKERÜLT 7 HELYEZÉSI SZÁMMAL LERONTANUNK A 2009-210-ES ŐSZI FORDULÓBAN, DE SEBAJ, EZ MÉG CSAK A FELE.

A tavaszi fordulóban bízunk benne, hogy tudunk javítani a helyezési számunkon.

A 2009-es év a legtöbb csapattag életében többnyire nem volt könnyű. Ez meglátszott a játékonkon

is. Ennek ellenére nem adtuk, adjuk fel, a csapat megmaradt, és továbbra is a mozgás, a közösség és a játék öröme miatt játszunk. Pár szó arról, mi is történt az idén: a bajnoki mérkőzéseken kívül jártunk néhány tornán nyáron és most év végén is. A teljesség igénye nélkül: Ajkán 2. helyet hoztuk el egy nyári és egy téli tornán is. Várpalota - nyári torna 5. hely, Tapolca - teremtorna 6. hely. Megrendeztük itthon is a szokásos nyári tornánkat, ahol 3. helyen végeztünk. Az ajkai téli tornán a dudari és nánai lányokból kiállított utánpótlás csapat *Farkas László* testnevelő tanár vezetésével nagyon szép játékkal 1. helyet szerzett.

*Gratulálunk a lányoknak!*

Ami még hátravan: az idén december 20-án évadzáró torna Székesfehérváron, december 29-én évzáró torna Erdőkertesén. A nehéz év ellenére nagy örömeinkre sikerült a csapat létszá-

### TABELLA A 2009 – 2010. ÉVI BAJNOKSÁGRÓL

	M.	Gy.	D.	V.	Rg.	Kg.	GK.	P.
1. Környe	13	12	1	0	95	12	83	37
2. Sárszentmihály	13	11	1	1	76	21	55	34
3. Ercsi	13	9	2	2	57	23	34	29
4. Tác	13	8	2	3	51	39	12	26
5. Kalafa Se	13	8	1	4	55	47	8	25
6. Csetény	13	6	2	5	43	35	8	20
7. Pálhalma	13	6	2	5	42	36	6	20
8. Mór I.	13	5	1	7	33	39	-6	16
9. Arisz	13	5	1	7	55	62	-7	16
10. Enying	13	4	2	7	32	40	-8	14
11. Bakonyháza	13	3	2	8	30	49	-19	11
12. Bicske	13	3	1	9	19	55	-36	10
13. Mór II.	13	1	0	12	20	59	-39	3
14. Sárszentágota	13	0	0	13	13	87	-74	0

mát növelnünk, szerencsére több fiatal játékosal is. Sajnos volt olyan is, aki elment. Elköszönt például *Hegedűs Gabi*, aki felsőbb osztályban kamatoztatja tudását. A veszprémi NB II-es Szuperinfó kezdőjátékosa lett, ezúton is gratulálunk, Gabika! Köszönjük az eddigi játékodat, bár nagyon hiányzol a csapatból, kívánjuk neked, hogy érij el nagyon sok szép sikert az új csapatodban!

A csapat tagjai: *Janás Jutka, Hegedűs Anett, Ferencz Brigitta, Horváth Bettina, Kovács Vanessza, Szomódi Szabina, Kovács Annamária, Szüsztenstein Dzszenifer, Szüsztenstein Lászlóné, Vargyas Ágnes, Simon Marianna, Valler Rebeka, Kálmán Anna, Bierbaum Adrienn.*

Továbbra is várunk minden mozogni vágyó, focit szerető asszony és lány jelentkezésére.

Végül, de nem utolsó sorban, várjuk egy elszánt edző jelentkezését is.

*Janás Judit*

# NÉHÁNY JÓTANÁCS AZ ÜNNEPEKRE

- \* Egyen eleget és igyon keveset! Szaladgálás, bevásárlás és idegeskedés közben mindenki hajlamos étkezéseket kihagyni. Feszült idegállapotban az ember nem táplálkozik megfelelően, ami pedig fokozza a feszültséget. Az összetett szénhidrátok, mint a kenyér, a főtt tészta és a rizs megemelik a szerotonin, az agy természetes élénkítőjének szintjét. Egyen meg egy pirítóst vagy egy tálka főtt tésztát, de csínján a vajjal, krémes mártásokkal, no meg az ünnepi puncsokkal! Ha túleszi magát, elnehezül, az alkohol pedig másnaposságot okozhat, ami fokozza a kimerültséget.
- \* Aludjon eleget! A karácsonyi csomagolással, sütéssel – főzéssel töltött esték miatt megkurtított éjszakák erőteljesen csökkenthetik a stressz tűrő képességet. Mindenkinek meg kell tanulnia felismerni a saját stressz tüneteit, és ezek jelentkezésekor lassítani. Aki szakít időt magának a pihenésre és az erőforrásai feltöltésére, az többet és jobban tud teljesíteni.
- \* Ha mindent tökéletesen akar csinálni, akkor állandó gyomorgörccse lesz. Ne fogja fel tragikusan az apró hibákat! A kissé féloldalas fenyőfától vagy az enyhén megégett süteménytől még nem lesz borzalmas a karácsony, amúgy sem veszi észre senki.
- \* Kérdezze meg magától: mire szeretné, ha csemetéi a gyerekkori karácsonyokból emlékeznének? Az örömteli együttlétre vagy anyai dühöngésére. Szükség esetén többször ismétlje el a kérdést!
- \* Sokaknál az idegesség csak azután jelentkezik, hogy véget érnek az ünnepek, és ilyenkor lesznek lehangoltak. Ennek elkerülésére tervezzen valami kikapcsolódást jelentő programot karácsony utánra, például menjen el barátokkal kirándulni.
- \* Miután véget értek az ünnepek, tegye fel magának a kérdést: megérte? Legyen a válasza az, hogy: de még mennyire!

# WIR WÜNSCHEN ZUM NEUEN JAHR

Ein bißchen mehr Friede  
und weniger Streit,  
etwas mehr Güte  
und weniger Neid,  
auch viel mehr Wahrheit immerdar,  
und viel mehr Hilfe bei Gefahr,  
ein bißchen mehr „wir“ und weniger „ich“  
ein bißchen mehr Kraft,  
nicht so zimperlich  
und viel mehr Blumen während des Lebens,  
denn auf den Grabern sind sie vergebens.

**MINDEN KEDVES OLVASÓNKNAK  
SIKEREKBEIN GAZDAG, BOLDOG ÚJ  
ESZTENDŐT KÍVÁNUNK!**

## NYERTES PÁLYÁZATOK – 2009

Bakonyháza Önkormányzat a 2009. évben több pályázati lehetőséget igyekezett megragadni, annak érdekében, hogy ezzel mind a lakosság, mind a falu érdekeit szolgálhassa.

A megfontoltság, alaposág jellemezte ennek az idei évnek a munkafolyamatait is.

Minden benyújtott pályázat elkészítése megkívánta a maximális körültekintőséget.

Az idei évben benyújtásra került a Sportegyesületen keresztül a sportpályán színvonalasabb kihasználtság szempontjából rúgófal építésére egy utólagos beruházású pályázat. Az erre elnyert összeg 200.000 Ft.

A Közép-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanács által meghirdetett TEUT, TEKI pályázatokra fordított nagy hangsúlyt.

A meghirdetett TEUT a települési önkormányzat belterületi közutak felújításának, korszerűsítésének támogatása tárgyában a Bakonyháza Dózsa György útburkolat és vízelvezetés felújítási

fenntartási munkáira pályázatot nyújtott be. A megvalósításhoz 8.735. 570 forintra van szükség, amelyből az elnyert támogatás 4.367.785 forint.

A munkaterület átadása október végére volt tervezve, de az októberi hidegek és esők miatt az út befejezését kitoltuk jövő év májusáig.

Ez mellett a falu turizmusát, igényesebb külsejét eredményezte a meghirdetett TEKI Tájékoztatást elősegítő információs rendszerek fejlesztése támogatásra pályázat elnyerése. Ennek kivitelezéséhez 749.900 forint állt rendelkezésünkre. Ebből önrész 187. 475 forint volt, támogatási összeg pedig 562.425 forint. A táblák kihelyezésre kerültek, már a lakosság érdekeit szolgálják.

A másik meghirdetett TEKI pályázat a Bakonyháza településen térfigyelő rendszer kiépítése témában került benyújtásra és elnyerésre. A támogatás összege 2.065.223 forint volt, az üzembe helyezés megtörtént. Már működőképese a kamerák, a lakosság és a

falu biztonságát szolgálják.

A Hagyományörző Egyesület 100.000 Ft-ot nyert működési költségek támogatására az Országos Emberi Jogi Kisebbségi civil és vállalkozási bizottságtól. Ugyancsak az Egyesület az iskolások egyhetes helyi nyári táboroztatására 360 Euro támogatást kapott a Német Belügyminisztériumtól.

A Német Kisebbségi Önkormányzat a központi költségvetésből, feladatalapú támogatás címen 380.895 Ft támogatást kapott. Az adventi dalos találkozó kiadásait 50.000 Ft-tal támogatta a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért Közalapítvány.

Reméljük, hasonlóan sikeres évnek nézhetünk elébe a következő esztendőt tekintve is.

*Bakonyháza Községi Önkormányzat  
Német Kisebbségi Önkormányzat*

## VICCEK – WITZKISTE

Két barát az erdőben sétál:

- Látod azt a hatalmas fát ott? – kérdi az első.

- Igen.

- Képzeld, tavaly két perc alatt felmáztam a tetejére.

- Na ne mond, mert úgysem hiszem. Volt tanúd rá?

- Hogyne. Egy medve.

\*

A cigány a patak partján heverészik, közben bámulja, ahogy asszonya ruhákat mos a víz-esésnél. Egyszer csak egy jókora kő hull alá a víz-esés sziklájáról, és agyonüti az asszonyt. A cigány megszólal:

- Hogy a devla vinné el, idén már a harmadik mosógépet teszi tönkre a vízkő!

\*

Während der Prüfung fragt der Fahrlehrer die junge Dame:

Was machen Sie, wenn Sie schon 300 Meter gefahren sind und plötzlich merken, daß Sie keine Zündschlüssel dabei haben?

Sie Überlegt kurz und meint dann:

Ich steige aus und schau' nach, welcher Trottel mich die ganze Zeit geschoben hat!

### - BRÜNDEL - GAJAVÖLGYE -

DEUTSCHE MINDENHEITER  
SELBSTVERWALTUNG NANNAU

BAKONYHÁZA KÖZSÉGI

ÖNKORMÁNYZAT

SZERKESZTETTÉK:

SIMONNÉ RUMMEL ERZSÉBET,

FÜRST GÁBOR.

ELÉRHETŐSÉGÜNK: 8422 BAKONYHÁZA

ALKOTMÁNY UTCA 3.

Telefonszám: 88/587 320

Fax: 88/587 320

E-mail: bnanaonk@invitel.hu

lisil.bnana@gmail.com

gabor.furst@invitel.hu

AZ INTERNETEN SZÍNESBEN IS

ELÉRHETŐEK VAGYUNK!

www.bakonyhana.hu